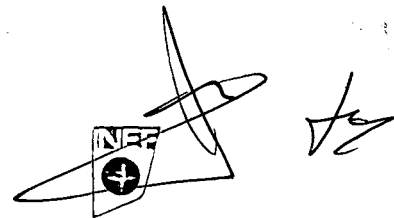




universidade técnica de lisboa
ISEF



CONSEJO SUPERIOR DE DEPORTES
= INSTITUTO NACIONAL DE EDUCACION FISICA

ADSCRITO A LA UNIVERSIDADE POLITECNICA
DE MADRID

PROGRAMA DE COLABORAÇÃO ENTRE O I.S.E.F. DA UNIVERSIDADE
TECNICA DE LISBOA E O INEF ADSTRITO A UNIVERSIDADE POLI-
TECNICA DE MADRID.

O I.S.E.F. da Universidade Técnica de Lisboa e o INEF adstrito à Universidade Politécnica de Madrid, considerando o Acordo existente entre as respectivas Universidades resolvem estabelecer o seguinte programa de cooperação cultural, científica e pedagógica.

OBJECTIVO

O presente programa tem por objecto estabelecer as condições gerais e particulares de uma cooperação científica técnica e pedagógica entre as Escolas que o subscrevem.

MODALIDADES DE COOPERAÇÃO

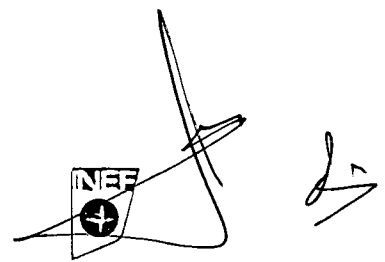
Cada uma das partes comprometer-se-á às cooperações mútuas, no quadro das suas possibilidades, nas seguintes áreas:

- 1) - Intercâmbio de professores e investigadores encarregados de:
 - a) - Colaborar na elaboração de projectos científicos e pedagógicos
 - b) - Colaborar na formação de docentes, organizando, para isso, cursos e programas de aperfeiçoamento.

.../



universidade técnica de lisboa
ISEF



CONSEJO SUPERIOR DE DEPORTES
INSTITUTO NACIONAL DE EDUCACION FISICA
ADSCRITO A LA UNIVERSIDADE POLITECNICA
DE MADRID

c) - Participar em ciclos de estudos e estágios de aperfeiçoamento organizados pelas Escolas signatárias.

2) - DOUTORAMENTO

Com a finalidade de facilitar o acesso de docentes dos INEF's de Espanha ao grau de Doutor, o ISEF da UTL compromete-se a prestar a sua colaboração nos seguintes aspectos:

- a) - Realização de programas de doutoramento
- b) - Leccionação de módulos lectivos de acesso à preparação de teses de doutoramento
- c) - Direcção de teses

3) - Colaboração mútua no desenho curricular dos planos de estudo com vista a permitir:

- a) - A sua actualização
- b) - A equivalência dos regimes de estudo

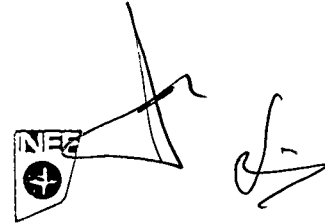
4) - Incentivar a colaboração no seio da AIESEP entre os países latinos e, de forma particular, desenvolver acções dirigidas a países de expressão linguística portuguesa e espanhola.

5) - Intercâmbio de documentação e informação científica e técnica no que respeita a:

- a) - Permuta gratuita de publicações periódicas e não periódicas



universidade técnica de lisboa
ISEF



CONSEJO SUPERIOR DE DEPORTES
= INSTITUTO NACIONAL DE EDUCACION FISICA
ADSCRITO A LA UNIVERSIDADE POLITECNICA
DE MADRID

- b) - Informação relativa aos modelos de organização, estrutura e funcionamento
 - c) - Informação sobre programas de disciplinas ou cursos
 - d) - Difusão de material bibliográfico, através de canais prèviamente estabelecidos
 - e) - Acesso a bancos de dados de cada um dos Centros (Infor matizados, ou relação geral e periódica)
- 6) - Incêntivar o intercâmbio entre os estudantes das Escolas sig natárias.
- 7) - Investigação
- Estabelecimento e coordenação de linhas de investigação
 - Realização de projectos comuns de investigação
 - Intercâmbio relativo a estruturas e meios de investigação

ORGANIZAÇÃO DA COOPERAÇÃO

Para a execução e cumprimento do presente Acordo será criada uma Comissão Mista integrada por representantes de cada uma das Escolas. Esta Comissão será presidida por períodos anuais por cada um dos Directores de cada uma das Escolas, com a seguinte ordem: Director ISEF de Lisboa, Direc tor do INEF de Madrid.



universidade técnica de lisboa
ISEF



CONSEJO SUPERIOR DE DEPORTES
INSTITUTO NACIONAL DE EDUCACION FISICA
ADSCRITO A LA UNIVERSIDADE POLITECNICA
DE MADRID

A esta Comissão competirá, entre outras, as funções seguintes:

- a) - Coordenar o programa de colaboração que for aprovado pelas Escolas
- b) - Preparar as reuniões periódicas da Comissão Mista
- c) - Elaborar as informações resultantes da execução do programa no âmbito do presente Acordo
- d) - Outras funções que derivam da execução do presente Acordo
- e) - Estudar e propor revisões ou modificações que as partes entendam oportunas

DURAÇÃO

O presente Acordo terá a duração de cinco anos, e poderá ser prorrogado por igual período, automaticamente, desde que nenhuma das partes o denuncie, por escrito, com uma antecipação de três meses.

RELAÇÕES COM AS RESPECTIVAS UNIVERSIDADES

As Escolas implicadas no presente Acordo tratarão directamente as questões respeitantes à prossecução das cláusulas nele expressas.

Madrid em de Dezembro de 1986

O Director do INEF de Madrid

(José Luis Hernández Vásquez)

O Presidente do
Conselho Científico do I.S.E.F.

(Henrique R. R.G. Melo Barreiros)



universidade técnica de lisboa
ISEF



CONSEJO SUPERIOR DE DEPORTES
INSTITUTO NACIONAL DE EDUCACION FISICA

PROGRAMA DE COLABORACION ENTRE EL I.S.E.F. DE LA UNIVERSI-
DADE TECNICA DE LISBOA Y EL I.N.E.F. ADSCRITO A LA UNIVER-
SIDAD POLITECNICA DE MADRID.-

El I.S.E.F. de la Universidade Técnica de Lis-
boa y el I.N.E.F. adscrito a la Universidad Politécnica de
Madrid, considerando el acuerdo existente entre las respec-
tivas universidades, resuelven establecer el siguiente pro-
grama de colaboración cultural, científica y pedagógica.

MODALIDADES DE COOPERACION

Cada parte se compromete a cooperar con la - -
otra en el cuadro de sus respectivas posibilidades y a pe-
tición de la otra parte, en las siguientes áreas:

1º) Intercambio de profesores, investigadores/
y becarios encargados de:

- a) Participar en la elaboración de proyec-
tos científicos, técnicos y pedagógicos.
- b) Colaborar en la formación del personal/
docente y organizar a este efecto, cur-
sos y programas de perfeccionamiento.
- c) Participar en ciclos de estudios y de -
perfeccionamiento en períodos de estan-
cias en los Centros.

2º) Cursos de Doctorado

Para facilitar el acceso de los docentes -



universidade técnica de lisboa
ISEF



CONSEJO SUPERIOR DE DEPORTES
INSTITUTO NACIONAL DE EDUCACION FISICA

- 2 -

de los INEF de España al grado de Doctor, el I.S.E.F. de -
U.T.L. prestará su colaboración en los siguientes aspectos:

- a) Realización de programas de Doctorado
- b) Impartición efectiva de los Cursos Monográficos de Doctorado.
- c) Dirección de Tesis

3º) Colaboración mutua en el diseño curricular
de los planes de estudio en orden a potenciar:

- a) Su actualización
- b) La convalidación de los estudios

4º) Incentivar la colaboración en el seno de -
la AIESEP entre los países latinos y de forma particular -
desarrollar acciones dirigidas a los países de expresión -
lingüística española y portuguesa.

5º) Intercambio de documentación e información
científica y técnica:

- a) Intercambio gratuito de publicaciones -
periódicas y no periódicas que se edi--
ten por las Instituciones.
- b) Intercambios relativos a su organiza--
ción, estructura y funcionamiento.
- c) Intercambio de programas de asignaturas
cursos de profesorado, etc.
- d) Intercambio de material bibliográfico,/
así como su adecuada difusión a través/
de los canales que tengan establecidos.
- e) Acceso a los bancos de datos documenta--
dos de cada Centro (informatizados o re
lación general periódica).



universidade técnica de lisboa
ISEF



CONSEJO SUPERIOR DE DEPORTES
INSTITUTO NACIONAL DE EDUCACION FISICA

- 3 - *[Handwritten signature]*

6º) Incentivar intercambios entre los estudian
tes de las Instituciones firmantes.

7º) Investigación:

- a) Coordinación en el establecimiento de -
líneas de investigación.
- b) Realización de proyectos comunes de in-
vestigación.
- c) Acercamiento común en las estructuras -
de investigación.

ORGANIZACION DE LA COOPERACION

Para la ejecución y cumplimiento del presente/
instrumento, las partes están conformes en formar una Comi
sión Mixta integrada por representantes de cada uno de los
Centros. Dicha Comisión estará presidida por períodos anua
les por cada uno de los Directores de los Centros firman--
tes, y en el siguiente orden: Director I.S.E.F. de Lisboa,
Director I.N.E.F. Madrid.

La Comisión Mixta tendrá, entre otras, las fun
ciones de:

- a) Coordinar el programa de colaboración apro
bado por las Instituciones firmantes del -
presente instrumento.
- b) Preparar las reuniones periódicas de la Co
misión Mixta.
- c) Elaborar los informes que se deriven de la
ejecución de los programas sujetos al pre-
sente acuerdo.



universidade técnica de lisboa
ISEF



CONSEJO SUPERIOR DE DEPORTES
INSTITUTO NACIONAL DE EDUCACION FISICA

- 4 -

- d) Todas aquellas otras funciones que se derivan del contenido de este acuerdo.
- e) Estudiar y proponer más revisiones y modificaciones que se estimen oportunas.

DURACION


El presente acuerdo tendrá una duración de - - cinco años y podrá ser prorrogado por período igual automáticamente a menos que una de las Instituciones firmantes - lo comunique - por escrito, con una antelación de tres meses - -.

RELACION CON LAS UNIVERSIDADES RESPECTIVAS


Los firmantes del presente acuerdo están conformes en elevar a sus respectivas Universidades los términos del mismo a los efectos de firma de un Acuerdo que contemple las cláusulas del presente instrumento de colaboración.

EL DIRECTOR DEL INEF
DE MADRID

EL PRESIDENTE DEL CONSEJO CIENTIFICO
DEL ISEF DE LISBOA



José Luis Hernández Vázquez



Dr. Henrique Rodrigo Guerra
de Melo Barreiros